

CH_VB 80.481 vom 10. Juni 1982

Bundesverwaltung, 1982-06-10, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_80.481

FR: CH_VB 80.481 du 10 juin 1982

IT: CH_VB 80.481 del 10 giugno 1982

Erwägungen

E. 10

juin 1982 matière doit être poursuivi et étendu dans le cadre des conférences tripartites que tiennent régulièrement les présidents des trois délégations aux affaires jurassiennes. c. Il faut se garder d'oublier les «bons offices» que le Conseil fédéral, comme il l'a toujours fait, met sans réserve à la disposition de tous les intéressés afin que soient trouvées des solutions juridiquement conformes et politiquement acceptables. 4., La forme de la motion risque de freiner et de compliquer la mise en place non seulement des mesures déjà engagées, mais également de celles qui sont à l'état de projet. Et cela, personne ne le souhaite. Les deux gouvernements cantonaux, tout comme le Conseil fédéral, ont besoin d'une certaine marge de manœuvre pour donner suite dans les meilleures conditions à la requête quant au fond légitime du motionnaire. Dans ces circonstances, la forme du postulat se révèle plus appropriée. Schriftliche Erklärung des Bundesrates Déclaration écrite du Conseil fédéral Le Conseil fédéral recommande de transformer la motion en postulat. Mme Aubry: Je tiens tout d'abord à remercier le Conseil fédéral pour la réponse claire et précise qu'il avait donnée à ma motion, déposée il y a deux ans déjà. Je voudrais vous rassurer en vous disant que j'accepte la transformation en postulat proposée par le Conseil fédéral, les choses ayant depuis deux ans bien changé ou s'étant modifiées. La citoyenne que je suis et qui n'est pas juriste, Monsieur le conseiller fédéral, n'avait qu'un but en déposant cette motion: rétablir une vie normale dans le Jura bernois, permettre à une population travailleuse, honnête, longtemps tolérante, de vivre comme tous les autres citoyens de ce pays, c'est-à-dire sans être forcée d'être sur pied de guerre parce qu'un voisin sectaire et fanatique cherche à l'annexer. Or l'acceptation, dimanche, par le peuple suisse de la modification de certains articles du code pénal nous apporte un supplément de garanties, cela vaut bien ce que j'avais demandé dans la motion. En outre, en deux années, la situation s'est aussi quelque peu modifiée. En reprenant l'adage qui dit que les révolutions finissent toujours par manger leurs révolutionnaires, nous souhaitons à ces révolutionnaires bon appétit! Nous vous demandons d'accepter le postulat. Überwiesen als Postulat - Transmis comme postulat #ST# 80.547 Motion Jaeger Saisonnierstatut, Strukturmassnahmen Statut des saisonniers. Mesures structurelles Text der Motion vom 9. Oktober 1980 Der Bundesrat wird eingeladen, Massnahmen zur Lösung allfälliger arbeitsmarktspezifischer, sozialer und infrastruktureller Strukturprobleme, insbesondere im Bau- und Gastgewerbe, zu fördern und/oder einzuleiten, die es ermöglichen, das Saisonnierstatut innerhalb einer angemessenen Zeit aufzuheben. Texte de la motion du 9 octobre 1980 Le Conseil fédéral est chargé de promouvoir et/ou d'arrêter des mesures propres à résoudre les problèmes structurels, liés au marché de l'emploi, à l'infrastructure et à la situation sociale, qui risquent de se poser, notamment dans le secteur du bâtiment et dans l'hôtellerie. Ces mesures devraient permettre de supprimer le statut de saisonnier dans un délai raisonnable. Mitunterzeichner - Cosignataires: Aider, Bäumlin, Biel, Christinat, Felber, Grobet, Günter,

Hubacher, Jelmini, Morel, Ott, Renschler, Robbiani, Roy, Tochon, Uchtenhagen (16)
Schriftliche Begründung - Développement par écrit Während der Debatte über die neue
Ausländergesetzgebung und über die «Mitenand»-Initiative in der Herbstses- sion 1980
wurde von den Befürwortern zum Thema «Saison- nierstatut» geltend gemacht, dass eine
Abschaffung des Statuts verschiedene Wirtschaftszweige, vorab in den Berg- und
Randregionen unseres Landes, vor unlösbare Struktur- probleme stellen würde. Dabei
wurde jedoch von keiner Seite bestritten, dass dem Saisonnierstatus in menschlicher
Hinsicht eine recht grosse Problematik innewohne, eine Tatsache, die uns nicht zuletzt auch
in den Augen des Aus- landes zum Teil wenig günstige Noten einbringt. Ebenfalls
unbestritten blieb, dass die Schwierigkeiten in den betroffe- nen Branchen nur bei einer
unmittelbaren Aufhebung des Statuts auftreten würden, bei einem entsprechenden Struk-
turwandel in Richtung allgemeiner Ganzjahresbeschäfti- gung jedoch durchaus gelöst
werden könnten. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates Rapport écrit du Conseil
fédéral Das Ausländerproblem, insbesondere die Frage des Sai- sonnierstatuts, berührt - wie
der Bundesrat bereits zu wie- derholten Malen ausgeführt hat - eine ganze Reihe ver-
schiedenster Aspekte: Neben staatspolitischen und wirt- schaftlichen sowie
arbeitsmarktlichen Blickwinkeln gehören auch regionalpolitische, soziale,
bevölkerungspolitische und kulturelle Fragen dazu. Die sich aus der Vielfalt der berührten
Problembereiche ergebenden Zielkonflikte ver- langen eine subtile und vor allem
ganzheitliche Lösung. Der Bundesrat hat sich bemüht, mit dem Entwurf zum neuen
Ausländergesetz eine derartige, alle Aspekte angemessen berücksichtigende Lösung
anzustreben. In ihren Beratun- gen haben die beiden Kammern des Parlamentes den Ent-
wurf in verschiedenen Punkten verändert, insbesondere haben sie in einem nicht
unbeträchtlichen Ausmass auch die gesellschafts- und sozialpolitischen Ziele des Gesetzes
verstärkt. Der Motionär beschränkt die Diskussion auf zwei Aspekte, den humanitären und
den wirtschaftlichen. Er vertritt die Auffassung, dass allein mit einer Aufhebung des
Saison- nierstatuts die menschlichen Ziele der Ausländerpolitik erreicht werden könnten
und dass die Aufhebung aus wirt- schaftlicher Hinsicht dann realisierbar sei, wenn
genügend begleitende Massnahmen für einen Strukturwandel der betreffenden
Wirtschaftsbereiche ergriffen würden. Der Bundesrat kann sich dieser Optik nicht
anschliessen. Zum einen lässt der Motionär die im Zusammenhang mit der allfälligen
Aufhebung des Saisonnierstatuts sehr bedeutsamen Staats- und gesellschaftspolitischen
Fragen ausser Betracht. Es sei an dieser Stelle nur kurz wiederholt, dass eine Aufhebung
des Saisonnierstatuts das grundle- gende Ziel der schweizerischen Ausländerpolitik,
nämlich die Verwirklichung eines ausgewogenen Verhältnisses zwi- schen dem Bestand der
schweizerischen und der ausländi- schen Wohnbevölkerung, weitgehend in Frage stellen
würde. Entscheidend für die ablehnende Haltung des Bundesrates ist jedoch die Tatsache,
dass die vom Motionär verlangten Massnahmen die angestrebten Ziele gar nicht erreichen
können bzw. im Rahmen des schweizerischen Wirtschafts- systems nicht möglich sind.
Unsere Wirtschaft weist Erwerbszweige auf, in denen die Beschäftigungsmöglich- keiten
seit jeher von den Jahreszeiten und den entspre- chenden klimatischen Bedingungen
abhängen. Je nach dem geographischen Standort eines Betriebes kann der jahreszeitliche
Einfluss zudem zu sehr unterschiedlichen saisonalen Schwankungen führen. Eine
Ganzjahresbeschäf-

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses,
Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali
digitali Motion Aubry Kantonsgebiet. Bundesgarantie Motion Aubry Territoire des cantons.

Garantie fédérale In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1982 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 04 Séance Seduta Geschäftsnummer 80.481 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 10.06.1982 - 08:00 Date Data Seite 708-710 Page Pagina Ref. No 20 010 499 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.